

Ride la primavera (Es lächelt der Frühling)

Text: Giambattista Marino (1569-1625)

(SWV 7)

Heinrich Schütz (* 1585; † 1672)

1 $\text{♩} = 60$

Sopran I

Sopran II

Alt

Tenor

Bass

Ri - de la pri - ma - ve - ra,

Ri - de la pri - ma - ve - ra, tor-na la bel - la Clo -

...tor - na la bel - la Clo - ri, ri -

Ri de la pri - ma - ve - ra, tor - na la

5

S. I

S. II

A.

T.

B.

ri - de la pri - ma ve - ra tor - na la bel - la Clo -

- ri,

- de la pri - ma - ve - ra, tor - na la bel - la Clo -

bel - la Clo - ri, tor - na la bel - la Clo -

musicalion
click for more

9

S. I

S. II

A.

T.

B.

- ri, o - di la ron - di - nel - la, mi - ra l'her - bette

- ri, o - di la ron - di - nel - la, mi - ra l'her -

- ri,

- ri, mi - ra l'her-bette e i fio - ri,

13

S. I e_i fio - ri, mi - ra l'her-bette e_i fio - -

S. II - bette e_i fio - ri, mi-ra l'her-bette e_i fio - - -

A. - la, mi-ra l'her-bette e_i fio - ri.

T. o - di la ron-di - nel - la, mi - ra l'her-bette e_i fio -

B.

18 $\text{♩} = 48$

S. I - ri. Ma, ma tu Clo - ri più

S. II - ri. Ma tu Clo - ri più bel - la, più bel -

A. Ma, più bel -

T. - ri. Ma, ma tu Clo - ri più bel - la, più

B. Ma tu Clo - ri più bel -

24

S. I bel - la, più bel - la

S. II - la, più bel - la

A. - la, più bel - la, più bel - la

T. bel - la, più bel - la

B. - la, più bel - la

30 $\text{♩} = 55$ $\text{♩} = 60$

S. I nel - la sta - gion no - vel - la, nel - la sta - gion no - vel - la,

S. II nel - la sta - gion no - vel - la, nel - la sta - gion no - vel - la,

A. nel - la sta - gion no - vel - la,

T. nel - la sta - gion no - vel - la, nel - la sta - gion no - vel - la, ser - bi l'an -

B. nel - la sta - gion no - vel - la,

37

S. I ser - bi l'an -

S. II co ver - no, ser -

A. bi l'an - ti - co

T. - ti - co ver - no,

B. ser - bi l'an - ti - co ver - no, ser - bi l'an -

musicalion
click for more

43

S. I - ti - co ver - no, ser - bi l'an - ti - co ver - no,

S. II - bi l'an - ti - co ver - no,

A. ver - no, ser - bi l'an - ti - co ver - no,

T. ser - bi l'an - ti - co ver - no,

B. - ti - co ver - no,

49

S. I deh, deh, s'hai pur cin-to_il cor, deh,

S. II deh, s'hai pur cin-to_il cor,

A. deh, s'hai pur cin-to_il cor, deh, s'hai pur cin-to_il

T. deh, s'hai pur cin-to_il cor, s'hai pur cin-to_il cor,

B. deh, deh, s'hai pur cin-to_il cor, s'hai pur cin-to_il

54

S. I s'hai pur cin-to_il cor, di ghiac - cio_e -

S. II di ghiac - cio_e - ter -

A. cor, ghiac - cio_e - ter -

T. s'hai pur cin-to_il cor, di ghiac - cio_e -

B. cor, di ghiac - cio_e - ter -

musicalion
click for more

59

S. I - ter - no.

S. II - no, e - ter - no.

A. - no. Per-chè,

T. - ter - no.

B. - no.

69

S. I Per - chè, nin - fa cru - del, quan - to gen - ti - le, quan -

S. II Per - chè, nin fa cru - del, quan - to gen - ti - le, quan -

A. nin - fa cru - del, per - chè, nin - fa cru - del, quan - to gen - ti - le,

T. Per - chè, nin fa cru - del, quan - to gen - ti - le, quan -

B. Per - chè, nin - fa cru - del, quan - to gen - ti - le,

75

S. I - to gen - ti - le, quan - to gen - ti - le

S. II - to gen - ti - le, quan - to gen - ti - le

A. por - ti negl' occhi il

T. - to gen - ti - le por - ti negl' occhi il sol, nel

B. quan - to gen - ti - le por - ti negl' occhi il sol,

musicalion
click for more

80

S. I por - ti negl' occhi il sol, nel volt'

S. II occhi il sol, nel volt' a - pri - le, nel volt' a -

A. sol, nel volt' a - pri - le, nel volt - to a -

T. volt' a - pri - le,

B. nel volt' a - pri - le,

85

S. I. a - pri - le, por - ti negl' occhi il sol, por - ti negl' occhi il

S. II - pri - le, por - ti negl'

A. - pri - le, por - ti negl' occhi il sol nel vol - to_a - pri -

T. por - ti negl' occhi il sol, nel volt' a - pri -

B. por - ti negl' occhi il sol, nel volt' a - pri -

90

S. I. sol, nel volt' a - pri -

S. II occhi il sol, ' vol - to_a - pri -

A. - le, il -

T. - le, por - ti negl' occhi il sol, nel volt' a - pri - le,

B. - le, por - ti negl' occhi il

musicalion
click for more

95

S. I. - le, nel vol - to_a - pri - le?

S. II - le, nel vol to_a-pri - le?

A. - le, nel vol - to, nel vol - to_a - pri - le?

T. por - ti negl' occhi il sol, nel volt' a - pri - le?

B. sol, nel vol - to_a - pri - le?

Type: Sheet music

Título: [Ride la primavera \(Spring Laughter\)](#)

Compositor: [Heinrich Schütz](#)

Época: Barroco

Tema: Amor

Categoría: Canciones (mundanas)

Dificultad: Schwer

Instrumentación Grupo: Coro mixto a capella

Arrangement: Coro>SSATB

Instrumentación: Canto coro>voces de bajo = B (1),Canto coro>voces de contralto = A(1),Canto coro>voces de soprano = S(2),Canto coro>voces de tenor = T(1)

5 part vocal movement about a "cold lover", through-composed in highest polyphonic precision. The Italian original text is by Giambattista Marino (1569-1625). Here is my free text translation into modern German: Spring is smiling, the beautiful Clori returns, listens to the song of the swallow, admires herbs and flowers.

But you, Clori, are even more beautiful in the new season but keep the old winter within you, oh, gird your heart with eternal ice. Why, cruel nymph, do you carry the sun in your eye so kindly but the (capricious) April in your face?